

Правила оформления литературы по Гарвардскому стандарту

Вводные замечания

а) Гарвардский стандарт в основном относится к оформлению библиографических записей в блоке “References”. В блоке «Литература» он подразумевает *только* систему ссылок (адресацию), а именно: список источников упорядочивается не по нумерованным ссылкам, а по алфавиту (смотри примеры ниже). Библиографическое описание в блоке «Литература» оформляется в соответствии с **ГОСТ 7.0.5. -2008**.

б) Ссылки на литературу и источники в тексте статьи вставляются в квадратных скобках, при этом сначала указывается фамилия автора, затем год издания, между ними запятая НЕ ставится. После года через запятую указываются, если необходимо, номера страниц: с. – для русскоязычного издания, р., pp. или s., ss и т.д. – для иноязычного.

Например: [Иванова 2001, с. 105] / [Bessant 2001, pp. 43-47].

Если в тексте есть ссылки на работы одного и того же автора, изданные в одном и том же году, то ссылка выглядит следующим образом: [Иванова 2001a, с. 105], [Иванова 2001b, с. 105].

Упоминание конкретных страниц текста необходимо, если приводится цитата автора, при ссылке на книгу – страницы не указываются.

с) Каждая библиографическая запись в блоке «Литература» состоит из двух частей:
Первая – ссылочная (адресная), которая фактически дублирует ссылку в квадратных скобках (но уже без скобок) из текста.
Вторая (через тире) – библиографическое описание (далее БО).

Например:

Динамика 1997 – Динамика многофазных сред: сборник статей / Ред. Иванов И.И. М.: Наука, 1997. 456 с.

Иванов 1987 – Иванов И.И. Динамика многофазных сред // Гидродинамика. 1987. № 3. С. 14–24.

Нигматулин 1977 – Нигматулин Р.И. Динамика многофазных сред. М.: Наука, 1977. 456 с.

Нигматулин, Петров 2007 – Нигматулин Р.И., Петров А.И. Динамика многофазных сред. М.: Наука, 2007. 456 с.

- d) Издания в списке указываются по алфавиту, сначала русскоязычные, затем иноязычные.
- e) Блок "References" располагается после блока «Литература». Записи в нем также упорядочиваются по алфавиту (англ.), но каждая запись в этом блоке состоит только из одной части – библиографического описания, которое должно быть оформлено по Гарвардскому стандарту.

Например:

Nigmatulin, R.I. (1987), *Dinamika mnogofaznykh sred* [Dynamics of multiphase mediums], Nauka, Moscow, Russia.

McCarthy, P. and Hatcher, C. (1996), *Speaking persuasively: Making the most of your presentations*, Allen and Unwin, Sydney, NSW.

Общие правила Гарвардского стандарта:

- a) Для разделения ВСЕХ (!) элементов библиографического описания записи используются запятые.
- b) Запись всегда начинается с фамилии автора, затем инициалы, за которыми следует дата в скобках. Фамилии и инициалы русскоязычных авторов приводят в транслитерации (иностраннх авторов – в оригинале).
- c) Транслитерация названий русскоязычных книг, фамилий авторов, редакторов, названий издательств осуществляется по системе BSI.
- d) Если имеется более чем одна запись одного и того же автора, то записи нужно сортировать по годам.
- e) Если имеется более чем одна запись одного и того же автора в одном и том же году, для ссылок и сортировки используются буквенные индексы (буквы англ. алфавита).
- f) Название публикации, будь то книга или журнал, всегда выделяется курсивом.
- g) Названия журнальных статей, статей в сборниках всегда приводятся в английских “кавычках”, имена собственные и немецкие существительные пишут с прописной буквы
- h) Издательство ставится перед местом издания. Место издания – город, страна. Сокращения для штатов США должны быть указаны с прописной буквы и добавлены по мере необходимости.
- i) Ссылки на электронные ресурсы следуют тем же правилам, а затем указывается – «по адресу:» и сам URL-адрес.

Общие правила оформления русскоязычной литературы в References:

- a) Название книги приводят сначала в транслитерации, а затем в квадратных скобках приводят перевод на английский язык (для переводных изданий в скобках приводят оригинальное английское название).
- b) Название периодического издания приводят в транслитерации. Если имеется официальное англоязычное название, нужно привести это название.
- c) Название издательства приводят в транслитерации.
- d) Название города, названия конференций переводят на английский язык.
- e) Для международных конференций, имеющих второе англоязычное название, приводят это название.

Замечания по сокращениям

Сокращения заменяют англоязычными аналогами:

part 2; Vol. 3; pp. 10-19; 323 p.; no.1; issue; Abstract of the dissertation; International conference proceedings (Int. Conf. Proc.);
Scientific-and-technical (Sci.-Tech.) collected articles;
dated 19 December 2013; monograph;

Annals – Ann.; Annual – Annu.; Colloquium – Colloq.; Conference – Conf. ; Congress – Congr.; Technical Paper– Tech. Paper;

First / Second / Third /Fourth/nth... –1st / 2nd / 3rd / 4th / Nth...;

Convention – Conv.; Digest – Dig.; Exposition – Expo.; International – Int.; National – Nat.; Proceedings – Proc.; Record – Rec.; Symposium – Symp.; Technical Digest – Tech. Dig.

Базовая структура библиографического описания

БиБО состоит из следующих элементов:

Фамилия, инициалы (год издания), название, издатель, место издания, журнал и т.д., точные ссылки.

Все(!) элементы библиографического описания разделяют запятыми.

Внимание: фамилии двух авторов отделяются "and" и без запятой; нескольких авторов – разделяются запятыми, но последняя фамилия должна быть связана с предыдущей "and" без запятой, например:

Richardson, A. (1988)

Richardson, A. and Brown, B. (1988)

Ingram, T.N., Laforge, R.W., Schwepker, C.H. Jr, Avila, R.A. and Williams, M.R. (1997)

Правила оформления изданий и источников различных видов

1. Оформление библиографического описания (Библ.Оп.) книги

англоязычные

Фамилия, И.О. (год), Название курсивом, издательство, город, страна.

русскаяязычные

Фамилия, И.О. (год), название транслитерация курсивом [название ПЕРЕВОД на английский], издательство, город, страна.

ПРИМЕРЫ:

книги с одним автором

Adair, J. (1988), *Effective management: How to save time and spend it wisely*, Pan Books, London, UK.

Abbott, A. (1988), *System of Professions: An Essay on the Division of Expert Labor*, University of Chicago Press, Chicago, IL.

Nigmatulin, R.I. (1987), *Dinamika mnogofaznykh sred* [Dynamics of multiphase mediums], Nauka, Moscow, Russia.

книги с двумя и более авторами

McCarthy, P. and Hatcher, C. (1996), *Speaking persuasively: Making the most of your presentations*, Allen and Unwin, Sydney, NSW.

Gurskiy, D.S., Yesipchuk, K.Ye. and Kalinin, V.I. (2005), *Metallicheskiye i nemetallicheskiye poleznye iskopaemye Ukrainy. Tom 1. Metallicheskiye poleznye iskopaemye* [Metallic and Nonmetallic Minerals of Ukraine. Vol.1. Metallic Minerals], Tsentr Evropy, Kiev-Lvov, Ukraine.

Turchaninov, I.A., Joseph, M.A. and Kasparyan, E.V. (1989), *Osnovy mekhaniki gornyx porod* [Fundamentals of Rock Mechanics], Nedra, St. Petersburg, Russia.

второе и следующие издания книг

Patton, M.Q. (1990), *Qualitative Evaluation and Research Methods*, 2nd ed., Sage, Newbury Park, CA.

Barnes, R. (1995), *Successful study for degrees*, 2nd ed., Routledge, London, UK.

Fisher, R., Ury, W. and Patton, B. (1991), *Getting to yes: Negotiating an agreement*, 3rd ed., Century Business, London, UK.

другие книги того же автора, изданные в том же году

Napier, A. (1993a), *Fatal storm*, Allen and Unwin, Sydney, NSW.

Napier, A. (1993b), *Survival at sea*, Allen and Unwin, Sydney, NSW.

книги с анонимными или неизвестными авторами

The University Encyclopedia (1985), Roydon, London, UK.

2. Оформление БО книг, изданных под редакцией (колл. монография + сб. статей)

Фамилия (редактора), И.О., (год), Название транслитерация курсивом [перевод на английский или оригинальное название книги], in Фамилии, И.О. редакторов (ed.), издательство, город, страна.

ПРИМЕРЫ:

Litvinov, V.V. and Maryanovich, T.P. (1991), *Metody postroyeniya imitatsionnykh sistem* [Construction methods of simulation systems], in Sergiyenko, I.V. (ed.), Naukova dumka, Kiev, Ukraine.

книги под общей редакцией (без авторов)

Danaher, P. (ed.) (1998), *Beyond the ferris wheel*, CQU Press, Rockhampton, Australia.

3. Оформление БО главы / статьи из книги (колл. монография + сб. ст.)

Фамилия (автора главы/раздела), И.О. (год), “Название (перевод) главы” (в кавычках), Фамилии, И.О. редактора (добавить *ed* в скобках), Название (транслитерация) книги курсивом, затем перевод названия книги (в квадр. скобках), издательство, город, страна, номера страниц главы.

ПРИМЕРЫ:

Bourdieu, P. (1977), “The forms of capital”, in Richardson, J.G. (ed.), *Handbook of Theory and Research for the Sociology of Education*, Greenwood Press, New York, NY, pp. 311-56.

Byrne, J. (1995), “Disabilities in tertiary education”, in Rowan, L. and McNamee, J. (ed.), *Voices of a Margin*, CQU Press, Rockhampton, Australia.

4. Оформление БО статей в журналах и периодических изданиях

англоязычные

Фамилия, И.О. (год), “Название статьи”, Название издания курсивом, номер тома - vol., номер выпуска (если он существует) - no., номера страниц статьи - pp.

русскоязычные

Фамилия, И.О. (год), “Перевод названия статьи в английских кавычках”, Название издания транслитерация или английское зарегистрированное курсивом, номер тома - vol., номер выпуска (если он существует) - no., номера страниц статьи - pp.

ПРИМЕРЫ:

журнальная статья

Bessant, J. (2001), “The question of public trust and the schooling system”, *Australian Journal of Education*, vol. 45, August, pp. 207-226.

Khomenko, O.Ye., (2010), “Control of the energy of rocks in underground ore mining”, *Mining Journal. Ferrous metals*, Special Issue, pp. 41–43.

Slashev, I. (2013), “The use of information technology to increase the efficiency and safety of mining operations”, *Coal of Ukraine*, vol. 2, pp. 40–43.

журнальная статья с номером тома и/или выпуска

Bessant, J. and Webber, R. (2001), “Policy and the youth sector: youth peaks and why we need them”, *Youth Studies Australia*, vol. 20, no. 1, pp. 43-47.

Guthrie, J. and Parker, L. (1997) “Editorial: Celebration, reflection and a future: a decade of AAAJ”, *Auditing & Accountability Journal*, vol. 10, no. 1, pp. 3-8.

Kalashnik, A.A. and Moskalenko, G.M. (2010), “Geological and structural features of the Ukrainian Shield”, *Mineralni resursy Ukrainy*, no.2, pp. 8-18.

Khomenko, O.Ye., Russkikh, V.V., Netecha, M.V., Kononenko, M.N. and Dolgiy, A.A. (2004), “Synergetic approach in study of production processes in underground or extraction”, *Naukovyi visnyk Natsionalnoho hirnychoho universytetu*, no.7, pp. 3-5.

Bulat, A.F. (2012), “Several pages about history and current activity of the M.S Polyakov Institute of Geotechnical Mechanics under the National Academy of Science of Ukraine”, *Geotekhnicheskaya Mekhanika [Geo-Technical Mechanics]*, no. 100, pp. 43-47

журнальная статья из CD-ROM, электронных базы данных или журнала

Skargren, E.I. and Oberg, B. (1998), “Predictive factors for 1-year outcome of low-back and neck pain in patients treated in primary care”, *Pain [Electronic]*, vol. 77, no. 2, pp. 201-208, available at: Elsevier/ScienceDirect/ 0304-3959(98)00101-8 (Accessed 8 Feb 1999).

5. Оформление БО электронных ресурсов

Необходимо следовать той же системе ссылок, что и для печатных источников, но включать элементы, уникальные для Web:

Название (год), “Название статьи”, available at: полный URL, (Accessed дата обращения).

Существуют несколько советов, связанных с оформлением ссылок на интернет источники. Необходимо указывать дату, когда человек заходил на данный сайт, так как web-документы могут меняться или исчезать со временем. Если web-документы включают и дату создания, и дату последнего обновления, необходимо указывать только дату последнего обновления.

Если найденный вами документ в Интернете представляет серию соединенных между собой страниц, необходимо использовать информацию с главной страницы.

ПРИМЕРЫ:

Better Business Bureau (2001), “Third-party assurance boosts online purchasing”, available at: <http://bbbonline.org/about/press/2001/101701.asp> (Accessed 7 January 2002).

The official site of Dnepropetrovsk Regional State Administration (2011), “News of the region”, available at: <http://adm.dp.ua/OBLADM/obl dp.nsf/archive/3E8?opendocument> (Accessed 4 January 2011).

Young, C. (2001) English Heritage position statement on the Valletta Convention, [Online], available at: <http://www.archaeol.freeuk.com/EHPositionStatement.htm> (Accessed 4 Aug 2011).

Library & Information Services (2003) Electronic Resources: finding resources by subject [Online], Retrieved from: http://www.ntu.ac.uk/LLR/e_resources/index.html (Accessed 3 July 2003).

6. Оформление БО материалов конференций

англоязычные

Фамилия (автора статьи), И.О. (год), “Название статьи”, *название конференции* курсивом, город, страна, дата проведения, pp. номера страниц.

русскоязычные

Фамилия, И.О. (год), “Перевод названия статьи в английских кавычках”, *название сборника материалов конференции* (транслитерация курсивом) [название в переводе в квадратных скобках], название конференции в транслитерации [название в переводе] или английское название для международных конференций, город, страна, дата проведения, номера страниц - pp.

ПРИМЕРЫ:

Lodi, E., Veseley, M. and Vigen, J. (2000), “Link managers for grey literature”, *New Frontiers in Grey Literature, Proceedings of the 4th International Conference on Grey Literature, Washington, DC, 4-5 October 1999, Amsterdam*, pp. 116-34.

Strandvik, T. and Storbacka, K. (1996), “Managing relationship quality”, *QUIS5 Quality in Services Conference*, University of Karlstad, Karlstad, pp. 11-14.

Chervyakova, A.N. and Sveshnikov, A.V. (2007), “Features of the design of field development with the use of hydraulic fracturing”, *Proc. 6th Int. Technol. Symp. “New energy saving subsoil technologies and the increasing of the oil and gas impact”*, Moscow, 2007, pp. 267-272.

Khomenko, O.Ye. and Vladyko, A.B. (2007), “Synergetics in the management of rock mass state”, *Proc. of the International scientific conference “Forum of Mining Engineers”*, National Mining University, Dnepropetrovsk, pp. 67–71.

Slinn, J. (2005), “Changing technology and ownership: A challenge too far. The Monotype Corporation in the 1970s”, *Paper presented at the British Academy of Management Annual Conference*, Saïd Business School, Oxford, September.

Smallbone, T. (2004), “A case study of the implementation of the WEEE Directive”, *Proceedings of the 2004 Business Strategy and the Environment Conference*, Leeds, September, pp. 235-242.

7. Оформление БО диссертаций и авторефератов

англоязычные

Фамилия, И.О. (год), Название, Abstract of **ученая степень** dissertation, название специальности, название университета (института), город, страна.

русскаяязычные

Фамилия, И.О. (год), Название (перевод) на английском”, Abstract of **ученая степень** dissertation, название (перевод) специальности, название (перевод) университета/института, город, страна.

Варианты перевода

Авторефераты: "Abstract of Ph.D. dissertation; Abstract of D. Sc. dissertation.

Диссертации: Ph.D. Thesis; D. Sc. Thesis.

ПРИМЕРЫ:

Gibbs, A. (2004), MBA Quality – An investigation into stakeholders’ perspectives, Abstract of Ph.D. dissertation, Oxford Brookes University, Oxford, UK.

Gibbs, A. (2004), MBA Quality – An investigation into stakeholders’ perspectives, Ph.D. Thesis, Oxford Brookes University, Oxford, UK.010.

Slashev, I.N. (2009), Substantiation of parameters of maintenance developments workings in structurally-heterogeneous rocks, Abstract of Ph.D. dissertation, Underground mining, M.S. Poljakov Institute of Geotechnical Mechanics under NAS of Ukraine, Dnepropetrovsk, Ukraine.

Пример оформления списка литературы / References

!! Транслитерация названий русскоязычных книг, фамилий авторов, редакторов, названий издательств осуществляется по системе BSI.

Литература

Гурский, Есипчук 2005 – *Гурский Д.С., Есипчук К.Е.* Металлические и неметаллические полезные ископаемые. Т. 1: Металлические минералы. Киев; Львов: Центр Европы, 2005.

Дьякова 2012 – *Дьякова Е.* Ядра – чистый изумруд [Электронный ресурс] // История. 2012. № 9. Сент. С. 15–25. URL: <https://www.novayagazeta.ru/articles/2012/09/05/51305-yadra-151-chistyuy-izumrud> (дата обращения 1 окт. 2018).

Калашник, Москаленко 2010 – *Калашник А.А., Москаленко Г.М.* Геолого-структурные особенности Украинского щита // Минеральные ресурсы Украины. 2010. № 2. С. 8–18.

Методы построения 1991 – Методы построения имитационных систем / Под ред. И.В. Сергиенко. Киев: Наукова думка, 1991.

Нигматулин 1987 – *Нигматулин Р.И.* Динамика многофазных сред. М.: Наука, 1987.

- Новикова 2013 – *Новикова Е.А.* Гендерный аспект политического участия женщин: сравнительный анализ: Дис. ... канд. полит. наук. Саратовский университет, 2013 [Электронный ресурс]. URL: <https://search.rsl.ru/ru/record/01006764871> (дата обращения 4 авг. 2018).
- Цивилизация 2012 – Цивилизация и варварство: трансформация понятий и региональный опыт / Отв. ред. В.П. Буданова, О.В. Воробьева. М.: Ин-т всеобщей истории РАН, 2012. Вып. 1. 351 с.
- Червякова, Свешников 2007 – *Червякова А.Н., Свешников А.В.* Особенности проектирования разработки месторождений с применением гидроразрыва пласта // Новые ресурсосберегающие технологии недропользования и повышения нефтегазоотдачи: III Международный технологический симпозиум: труды. М.: Наука, 2007. С. 267–272.
- Abbott 1988 – *Abbott A.* System of Professions: An Essay on the Division of Expert Labor. Chicago: University of Chicago Press, 1988.
- Byrne 1995 – *Byrne J.* Disabilities in tertiary education // *Voices of a Margin* / Ed. by L. Rowan, J. McNamee. Rockhampton: CQU Press, 1995.
- Gibbs 2004 – *Gibbs A.* MBA Quality – An investigation into stakeholders’ perspectives: Ph.D. Thesis. Oxford: Oxford Brookes University, 2004.
- Guthrie, Parker 1997 – *Guthrie J., Parker L.* Editorial: Celebration, reflection and a future: a decade of AAAJ // *Auditing & Accountability Journal*. 1997. Vol. 10. no. 1. P. 3–8.
- McCarthy, Hatcher 1996 – *McCarthy P., Hatcher C.* Speaking persuasively: Making the most of your presentations. Sydney: Allen and Unwin, 1996.
- Napier 1993a – *Napier A.* Fatal storm, Sydney: Allen and Unwin, 1993.
- Napier 1993b – *Napier A.* Survival at sea. Sydney: Allen and Unwin, 1993.
- Strandvik, Storbacka 1996 – *Strandvik T., Storbacka K.* Managing relationship quality // QUIS5 Quality in Services Conference. Karlstad: University of Karlstad, 1996. P. 11–14.
- Young 2011 – *Young C.* English Heritage position statement on the Valletta Convention. 2011 [Электронный ресурс]. URL: <http://www.archaeol.freeuk.com/EHPotionStatement.htm> (дата обращения 4 авг. 2011).

References

- Abbott, A. (1988), *System of Professions: An Essay on the Division of Expert Labor*, University of Chicago Press, Chicago, IL.
- Budanova, V.P. and Vorob'eva, O.V., eds. (2012), *Civilization and Barbarism. Concepts Transformation and Regional Experience*. Iss. 1. Institut vseobshchei istorii RAN, Moscow, Russia.
- Byrne, J. (1995), “Disabilities in tertiary education”, in Rowan, L. and McNamee, J. (ed.), *Voices of a Margin*, CQU Press, Rockhampton, Australia.

Chervyakova, A.N. and Sveshnikov, A.V. (2007), "Features of the design of field development with the use of hydraulic fracturing", *Proc. 3rd Int. Technol. Symp. "New energy saving subsoil technologies and the increasing of the oil and gas impact"*, Moscow, 2007, pp. 267-272.

Dyakova, E.(2012), "Yadra – chisty izumrud"[The nuts are pure emeralds], *History*, vol. 9, Sept., [Online], available at: <https://www.novayagazeta.ru/articles/2012/09/05/51305-yadra-151-chistyy-izumrud> (Accessed 4 Aug 2011).

Gibbs, A. (2004), *MBA Quality – An investigation into stakeholders' perspectives*, Ph.D. Thesis, Oxford Brookes University, Oxford, UK.010.

Gurskiy, D.S., Yesipchuk, K.E. and Kalinin, V.I. (2005), *Metallicheskiye i nemetallicheskiye poleznye iskopaemye Ukrainy. Tom 1. Metallicheskiye poleznye iskopaemye* [Metallic and Nonmetallic Minerals of Ukraine. Vol. 1. Metallic Minerals], Tsentr Evropy, Kiev-Lvov, Ukraine.

Guthrie, J. and Parker, L. (1997) "Editorial: Celebration, reflection and a future: a decade of AAAJ", *Auditing & Accountability Journal*, vol. 10, no. 1, pp. 3-8.

Kalashnik, A.A. and Moskalenko, G.M. (2010), "Geological and structural features of the Ukrainian Shield", *Mineralni resursy Ukrainy*, vol. 2, pp. 8-18.

Nigmatulin, R.I. (1987), *Dinamika mnogofaznykh sred* [Dynamics of multiphase mediums], Nauka, Moscow, Russia.

McCarthy, P. and Hatcher, C. (1996), *Speaking persuasively: Making the most of your presentations*, Allen and Unwin, Sydney, NSW.

Napier, A. (1993a), *Fatal storm*, Allen and Unwin, Sydney, NSW.

Napier, A. (1993b), *Survival at sea*, Allen and Unwin, Sydney, NSW.

Novikova, E.A. (2013), *Gender aspect of political participation of women. A comparative analysis* [Gendernyi aspekt politicheskogo uchastiya zhenshchin: sravnitel'nyi analiz], Ph.D. Thesis, Saratov University, 2013, [Online], available at: <https://search.rsl.ru/ru/record/01006764871> (Accessed 4 Aug 2011).

Sergiyenko, I.V. (ed.), *Metody postroyeniya imitatsionnykh sistem* [Construction methods of simulation systems], Naukova dumka, Kiev, Ukraine.

Strandvik, T. and Storbacka, K. (1996), "Managing relationship quality", *QUIS5 Quality in Services Conference*, University of Karlstad, Karlstad, pp. 11-14.

Young, C. (2001) *English Heritage position statement on the Valletta Convention*, [Online], available at: <http://www.archaeol.freeuk.com/EHPositionStatement.htm> (Accessed 4 Aug 2011).